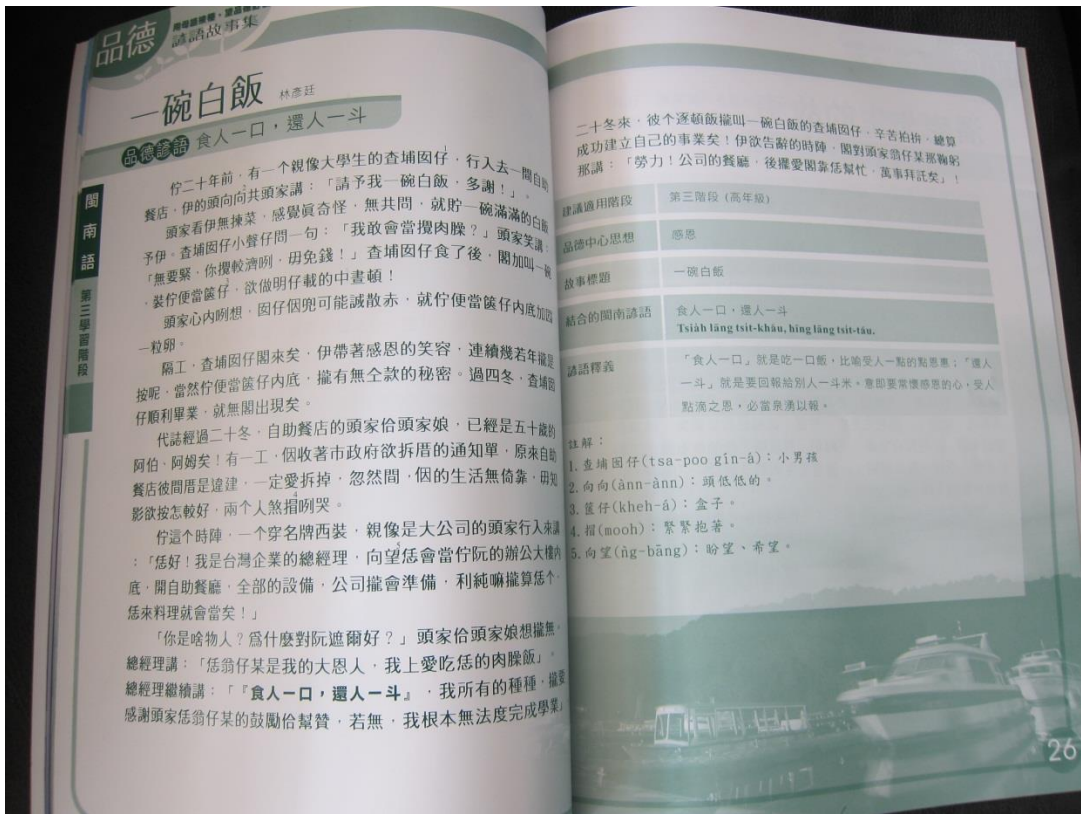


閩南語課程教學內容





輔導團教材

台灣歌後語 (孽謔(kiat)仔話)

- | | |
|-----------|--------|
| 1. 土地公看傀儡 | 愈看愈花 |
| 2. 土地公處斬 | 無頭斬 |
| 3. 大水流破布 | 行到避卡到避 |
| 4. 大石頭壓毛蟹 | 壓廢 |
| 5. 大腸好食 | a7使講 |
| 6. 大腸店頭家 | be7使講 |
| 7. 大腹肚懶懶 | 無差 |
| 8. 大腹的電梯 | 起起落落 |
| 9. 大甲溪放草魚 | 有準無 |
| 10. 大兒坐無正 | 歪哥 |
| 11. 大菓打細姨 | 大出手 |
| 12. 大紅花 | bai2母知 |
| 13. 圓仔花 | 母知bai2 |
| 14. 阿嬤生子 | 真拼 |
| 15. 阿嬤生孫 | 公暢 |
| 16. 三代做滿月 | 公暢 |
| 17. 三代好額 | 一代乞食 |
| 18. 三代好額 | 一代開空 |
| 19. 三好加一好 | 了尾仔 |
| 20. 三房兩廳 | 四好(死好) |
| 21. 三保師父 | 好廳(好聽) |
| | 無夠看 |

台灣地名謎猜

- | | |
|---------------|-----------------|
| 13. 君子之交 (淡水) | 31. Y嬤要嫁翁 (公館) |
| 14. 四季花開 (花壇) | 32. 一間貨賣了了 (通霄) |
| 15. 北軍歸順 (南投) | 33. 九個人十個頭 (基隆) |
| 16. 改邪歸正 (善化) | 34. 膨風仙 (海口) |
| 17. 開張大吉 (新店) | 35. 新娘無洗身軀 (甲仙) |
| 18. 萬世太平 (永和) | 36. 隱駒兮穿長衫 (崁腳) |

台灣地名謎猜

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. 十 (田中) | 19. 半暎死翁 (梧棲) |
| 2. 木 (林邊) | 20. 天上聖母 (天母) |
| 3. 泉 (清水) | 21. 四季如春 (恆春) |
| 4. 筍 (新竹) | 22. 層頂曝衫 (三塊厝) |
| 5. 兔 (虎尾; 後龍) | 23. 順風行船 (安平) |
| 6. 銀川 (白河) | 24. 菜籃貯沙 (沙鹿) |

台語謎猜

- ★動物
- 土厝土門樓，生子生孫做賊頭。(老鼠)
 - 頭尖尾尖，放屎臭黏黏，上桌無人嫌。(雞)
 - 身軀大大像水槽，四腳懸懸若燈高，鼻仔長長像大象，耳仔闊闊若姑婆。(象)

台語謎猜

- 農作物
- 青衫疊白褲，腳底生毛咪行路。(蔥)
 - 頭食土，尾凍露，中央脫色褲。(竹筍)
 - 白花研，插青花枝。(菜頭)

P. 4

二十冬來，彼个逐頓飯擺出一碗白飯的查埔囡仔，辛苦拍拚，總算成功建立自己的事業矣！伊欲告辭的時陣，囡對頭家頭仔某那鞠躬那講：「努力！公司的餐廳，後擺愛閣靠係幫忙，萬事拜託矣！」

建議適用階段	第三階段 (高年級)
品德中心思想	感恩
故事標題	一碗白飯
結合的閩南語語	食人一口，還人一斗 Tsiāh lāng tsit-kháu, bing lāng tsit-tāu.
語彙釋義	「食人一口」就是吃一口飯，比喻受人一點的點惠惠；「還人一斗」就是要回報給別人一斗米，意即要懷感恩的心，受人點滴之恩，必當湧湧以報。

註解：

- 查埔囡仔(tsa-poo gin-á): 小男孩
- 向向(àn-àn): 頭低低的。
- 籃仔(kheh-á): 盒子。
- 摺(mooh): 緊緊抱著。
- 向望(ng-bāng): 盼望、希望。

~踏話頭~

有人講語言甘礁(只有)是一種溝通的工具而已，會通著好，即款的觀點，對家己的母語來講是相當偏差的。因為語言不只是「溝通的工具」，伊確是一種「思考的方式」、「感情的交流」、「族群的標記」、「文化的延續」、「尊嚴的維護」，會使講一個語言就是一個「族群的符號」。

聽台灣地名：

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. 二級上將 -----> | 2. 木 -----> |
| 3. 讀冊第一名 -----> | 4. 兔仔(猜兩個所在) -----> |
| 5. 梅竹前擺無愛 -----> | 6. 菜籃仔貯沙 -----> |
| 7. 賣魚的無繫籽仔 -----> | 8. 男人圈 -----> |
| 9. 岳父大人 -----> | 10. 飯匙貯泔 -----> |
| 11. 飲水思源 -----> | 12. 順風行船 -----> |
| 13. 萬世太平 -----> | 14. 一間貨賣了了 -----> |
| 15. 泉 -----> | 16. 開張大吉 -----> |
| 17. 不良少年 -----> | 18. 兩好三壞(球大框小) -----> |
| 19. 十 -----> | 20. 筍 -----> |
| 21. 四分五裂 -----> | 22. 浪子回頭 -----> |
| 23. 空中霸王 -----> | 24. 薄情郎 -----> |
| 25. 地方父母 -----> | 26. 十月懷胎有身 -----> |
| 27. 二爺過江 -----> | 28. 仔放尿 -----> |
| 29. 籬仔百百款 -----> | 30. 土公仔洗手 -----> |

嘉慶君遊台灣

古早屏東是阿猴，高雄又名是打狗，台南古都赤崁樓，永康叫做埔姜頭，白河舊時是店仔口，北斗土名是寶斗，人說台西是海口，清水叫做牛馬頭，新竹以前是竹塹，嘉義舊名是諸羅山，隆田叫做番仔田，阿公店是叫做岡山，竹山舊名上介墘，鹿港球標是名產，麻豆好吃是文旦，人講寶島是台灣。

淡水暮色

作詞/黃俊鵬 作曲/洪一峰 編曲/余大豪
 *日頭將欲沉落西 水面與五彩
 *男女老幼在等待 漁船倒過來
 *桃色樓前門半開 琴聲訴悲哀
 *... 幽怨的 心情無人知
 *晚風月色白光嫩 浮出紗帽山
 *河流水影色雙換 海風陣陣寒
 *一隻小鳥找無伴 歌在船頭岸
 *... 美妙的 嘍動心肝
 *浪水黃昏帶得意 夜霧裏四觀
 *鼓空鐘聲心空虛 聲對海而去
 *填頂燈光真稀微 閃閃像天星
 *... 難忘的 情景引心悲

P. 1

教師自編教材

台語俗諺

台灣俗語分類

吳艷珠老師

1. 人生

1. 一樣生，百樣死
2. 人之初，性本善
3. 天不生無用之人，地不生無根之草
4. 世間過日若眠夢，苦濟甘少攏相仝
5. 死生有命，富貴在天
6. 棺材貯死，無貯老
7. 無禁無忌，食百二

2. 天氣

1. 正月寒死豬，二月寒死牛，三月寒死播田夫
2. 正月雷、二月雪，三月無水過田隙
3. 春天，後母面
4. 糴食五日節粽，破裘毋甘放
5. 九月九，風吹嗎嗎哮（滿天哮）
6. 田蠶若結堆，戴笠穿棕蓑
7. 天氣多變化，出門紮雨傘
8. 天無雨，人無路

3. 天理

1. 一時風，駛一時船
2. 天公，無目矙；天地，顛倒反
3. 人無照天理，天無照甲子
4. 天落紅雨、馬發角
5. 天飼人，肥律律；人飼人，賸一支骨
6. 日子未到，毋是天道無報
7. 日頭赤焱焱，隨人顧性命
8. 做天，也糴得中眾人意
9. 順風，揀倒牆；順風，好駛船
10. 識時務為豪傑，知進退是英雄

4. 失志

1. 毋驚人毋倩，只驚藝不精
2. 甘願予gau5人做奴才，毋替預顛做軍師
3. 甘願做牛，免驚無犁通拖
4. 此處不留人，自有留人處
5. 英雄，無用武之地
6. 做甲流汗，嫌甲流瀾
7. 這溪無魚，別溪釣
8. 棚頂做到流汗，棚跂嫌到流瀾

8. 老人

人若老，坐咧直哈唏，倒落睏會去，
見講講過去，隨講隨會記

食老三項歹：第一哈唏流目屎，
第二放屎厚尿滓，第三放屁兼滲屎

1. 人生七十才開始，你干四十算啥乜
2. 毋聽老人言，你會拖屎連（食苦在眼前）
3. 毋聽老人話，你會誠狼狽
4. 老人，困仔性
5. 老仔食名聲，少年仔靠拍拼
6. 老罔老，擱會哺土豆
7. 過橋較濟你行路，食鹽較濟你食米

9. 求學

勤勤勤勤，不勤難為人上人，
苦苦苦苦，無苦如何通今古

1. 一理通，萬理徹；一勤，天下無難事
2. 人信字，牛信鼻；三日無齧，爬上樹
3. 少年毋拍拼，食老老歹命
4. 少年會曉想，食老毋成樣
5. 四書五經讀透透，毋捌龜鱉鱉鱉灶
6. 多藝多師藝不精，專精一藝可成名
7. 好天，得積雨來糧
8. 字是隨身寶，財是國家珍
9. 花開在春天，求學在少年
10. 做人好內材，學問滿腹內
11. 捷講喙會順，捷做手會鈍
12. 敢問的，見笑一時；毋敢問的，見笑一世
13. 智慧無底，錢銀僇買

14. 搵力吃力，貧憚吞瀾
15. 戲棚跔倚久，著是你的
16. 讀書須用心，一字值千金

10. 言語

1. 一句話，三斤六重（三尖六角）
2. 人濟話著濟，三色人講五色話
3. 心歹無人知，喺歹上利害
4. 生言造語，無刀殺人；稞瓜厚籽，稞人厚言語
5. 有喺，講到無瀾；有喺講別人，無喺講家己
6. 相輸毋捌贏，相諍毋捌輸

11. 朋友

1. 人交陪是關公劉備，你交的攞是林投竹刺
2. 人情世事陪夠夠，無鼎擱無灶
3. 人情留一線，日後好相看
4. 你讓人有步，著是予家己有路
5. 相識滿天下，知心能幾人
6. 若是愛計較，量早拆爐灶
7. 衫著新，人著舊
8. 龍交龍，鳳交鳳，隱龜交伺鱉
9. 捌人，較好捌錢

12. 勇氣

1. 一人敢死，萬人不敢當
2. 一命，配一命；拍死，無退
3. 不入虎穴，焉得虎子
4. 死毋敢，逐項攞敢
5. 肉予人吃，骨毋通予人嚙 khe3
6. 拍斷手骨，顛倒勇
7. 拍斷喺齒，含血吞
8. 雨傘雖破，骨格原在
9. 敢死，免驚無鬼通做；敢死，擱驚做鬼

13. 做人

1. 一人苦一項，無兩人苦相仝
2. 一面抹壁，雙面光
3. 一樣米，飼百樣人

4. 人情留一線，日後好相看
5. 雨傘雖破，骨格原在
6. 面皮，比王城壁較厚
7. 恬恬 tiam7，食三碗公半
8. 橫人，理路直
9. 橫柴，夯入灶

14. 做事

1. 一步棋，一步著
2. 一暝專頭路，天光無半步
3. 十八般武藝，件件皆能；也會粗，也會幼
4. 大隻雞慢啼，gau5人慳出頭
5. 毋知天地幾斤重；毋知路，攞欲夯頭旗
6. 有心拍石石成穿，有心開山山成園
7. 江湖一點訣，講破毋值三針錢
8. 洗面洗耳邊，掃厝掃壁邊
9. 做到流汗，嫌到流瀾
10. 細膩無蝕本；張持無蝕本

15. 勤儉

勤勤勤勤，不勤難為人上人；
苦苦苦苦，無苦如何通今古

1. 一日掠魚，三日曝網；一屑仔，攞無拍交落
2. 一粒米，百粒汗；一勤，天下無難事
3. 三分天註定，七分靠拍拚
4. 貧憚，兼荏爛；貧憚人，講有話
5. 勤儉較有底，浪費不成家；愛拼，才會贏
6. 搵力食，貧憚做；搵力食力，貧憚吞瀾

16. 道德

1. 有量，著有福
2. 有錢，難買背後好
3. 你讓人有步，著是予家已有路
4. 作牛著拖，做人著磨
5. 做田愛有好田底，娶新婦愛有好娘孀
6. 作雞著揸，做人著反；做雞著筊，做人著反
7. 君子，不念舊惡；君子，不奪人所愛
8. 君子，有成人之美；君子可矚，不可欺

9. 看戲愛知戲文內意，做人愛捫人情義理
10. 做人留後步，日後有退路

17. 養身

1. 一暝無眠，三暝補劑盡
2. 土水驚掠漏，醫生驚治嗽
3. 子時睏會著，較好食補藥
4. 少年靠營養，食老靠保養
5. 巧的顧身體，慧的顧家伙
6. 平安，著是福；目睺金金，人傷重
7. 好命毋值勇健，好額毋值會食
8. 早起精神好，想濟血氣衰
9. 早頓食飽，中晝頓食巧，暗頓半枵飽
10. 垃圾食，垃圾肥，清氣食吐目蓄
11. 食清，睏宮，人精英
12. 食愛照三頓，睏愛照時陣
13. 食對藥，青草一葉；食毋對藥，人參一石
14. 問神著有毋著，看醫生著食藥
15. 飯後行百步，較好開藥舖
16. 暗頓減食一口，活到九十九
17. 萬金良藥，不如無病
18. 滿天全金條，欲掌無半條

台語歇後語

01. 乞食背葫蘆-----假仙
02. 雪地裏聊天-----冷言冷語
03. 水肥拖水肥車-----拖屎連
04. 棺材內放炮-----吵死人
05. 接骨師父-----鬥腳手
06. 愚貓爬樹-----不成猴
07. 七月半鴨仔-----不知死活
08. 澎湖菜瓜-----十(雜)唸
09. 寒天暍厝頂-----凍霜
10. 甘蔗歸叢哺-----無斬節
11. 隱龜泅水-----彎來彎去
12. 火繞豬頭皮-----面熟
13. 開店售水肥-----賣屎
14. 幼稚園招生-----老不修
15. 老鼠入牛角-----穩當當
16. 整棵好好-----沒剉(沒有錯)
17. 囡仔穿大人衫---大套(大輸)
18. 囡仔跌倒-----馬馬虎虎
19. 蒸籠蓋蓋不住---洩氣
20. 阿婆生子-----真拼
21. 阿婆穿戴安芬---勿博假博
22. 便所底彈吉他---臭彈(吹牛)
23. 鴨蛋丟過山----看破
24. 蒼蠅戴龍眼殼---蓋頭蓋臉
25. 火燒罟寮----全無網(沒有希望了)
26. 老鼠沒洗澡---有鼠味(有趣味)
27. 阿兄住樓上---哥哥在上(高高在上)
28. 煙筒管破孔---壞管(難說)
29. 蒸籠蓋蓋沒密-漏氣
30. 腳底抹油----溜
31. 額頸生瘤----抵到了
32. 外省仔麵----免啦
33. 二十兩-----斤四(近視)
34. 黑人吃火炭---黑吃黑
35. 歹看面-----面雄(民雄)
36. 四兩雞仔半斤頭--大頭家

37. 狗吠火車-----無路用
38. 一粒田螺煮九碗湯----無味(無趣味)
39. 一盤魚脯仔-----全全頭 (多頭馬車)